

TESL Canada Federation/Fédération TESL du Canada

President/Président

Donald Moen

Past President/Présidente sortante

Paula Kristmanson

Vice President/Vice-Présidente

Kathy Whynot

Secretary/Secrétaire

Andrea Leitch-Blake

Treasurer/Trésorier

Eric Violago

Elected Committee Chairs/Présidents élus des comités

Professional Development – Yalda

Amadvand

Standards Chair – Dmitri Priven

Settlement Language National Network –

Judy Sillito

TESL Canada Journal – Xuemei Li

Public Relations & Outreach – Amrita Gill

TESL Canada Provincial Representatives/Représentants provinciaux

Alberta ATESL: Daniel Green

TESL Saskatchewan: Vicki Schoch

Manitoba TEAM: Vacant

TESL Nova Scotia: Nicola Sattler

TESL New Brunswick: Karen Spracklin

TESL Newfoundland/Labrador: Vacant

Address all correspondence to/Adresser toute correspondance à

TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada

Email: teslcanadajournal@tesl.ca

Acknowledgments/Remerciements

This publication is funded by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada under its program to increase access to, and readership of, original research results in the social sciences and humanities through Canadian scholarly journals.

Cette publication a reçu une subvention du Conseil de recherches en sciences humaines selon les termes de son programme, qui vise à favoriser la diffusion de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage du français et de l'anglais, langues secondes.

© TESL Canada Federation, 2023

ISSN 1925-8917

Produced in Canada

TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada

Editors/Rédactrices en chef

Farahnaz Faez (*Western University*)

Antonella Valeo (*York University*)

Book Review Editor/Rédacteur des comptes rendus de lecture

Michael Karas (*Brock University*)

Editorial Assistant/Adjointe à la rédaction

Stephanie Kinzie (*York University*)

Martin Boyne (*Trent University*), Technical Editor/Rédacteur technique

Zeina Maatouk, Translator/Traductrice

Journal Advisory Committee (JAC)/Comité consultatif de la revue

Dmitri Priven (*Algonquin College*)

Xuemei Li (*Memorial University of Newfoundland*)

Paula Kristmanson (*University of New Brunswick*)

Karen Spracklin (*Université de Moncton*)

Don Moen (*ex officio*)

Martha Trahey (*Multicultural Education Program Development Specialist, Department of Education, NL*)

Yan Guo (*University of Calgary*)

Editorial Advisory Board/Comité consultatif de rédaction

Marilyn Abbott (*University of Alberta*)

Eva Kartchava (*Carleton University*)

Paula Kristmanson (*University of New Brunswick*)

Caroline Payant (*University of Québec in Montreal*)

Linda Steinman (*York University*)

Geoff Lawrence (*York University*)

Brian Morgan (*York University*)

Review Board/Comité consultatif

Marilyn Abbott (*University of Alberta*)

Khaled Barkaoui (*York University*)

Tracey Derwing (*University of Alberta*)

Pauline Foster (*St. Mary's University, London*)

Icy Lee (*Chinese University of Hong Kong*)

Michael Lessard-Clouston (*Biola University, CA*)

Kim McDonough (*Concordia University*)

Brian Morgan (*York University*)

Kim Noels (*University of Alberta*)

Bonny Norton (*University of British Columbia*)

Michael P. H. Rodgers (*Carleton University*)

Hetty Roessingh (*University of Calgary*)

Ron Thomson (*Brock University*)

Stuart Webb (*Western University*)

Lynda Yates (*Macquarie University, Sydney, Australia*)

Bedrettin Yazan (*The University of Texas at San Antonio*)

Ibtissem Knouzi (*York University*)

The *TESL Canada Journal* is indexed in Canadian Education Index, ERIC, Gale, Wilson, EBSCO Host, and Thomson Reuters.

La *Revue TESL du Canada* est répertoriée dans le Répertoire canadien sur l'éducation, ERIC, Gale, Wilson, EBSCO Host et Thomson Reuters.

**Advertising Correspondence/
Annonces publicitaires**
*TESL Canada Journal/
Revue TESL du Canada*
Email: teslcanadajournal@tesl.ca

**Editorial Correspondence/
Correspondance aux rédactrices en chef**
Dr. Farahnaz Faez
Dr. Antonella Valeo
*TESL Canada Journal/
Revue TESL du Canada*
Email: teslcanadajournal@tesl.ca

Contents/Matières

- v Guest Editorial / Éditorial des rédacteurs invités
Joel Heng Hartse, James Corcoran, & Ismaeil Fazel

Articles

- 1 Studies of Second-Language Writing in Canada: Three Generations
Alister Cumming
- 11 “Grandparents for the Next Generation”: Building on Alister Cumming’s
History of L2 Writing in Canada
Christin Wright-Taylor & Joel Heng Hartse
- 41 Multisemiotics, Race, and Academic Literacies: Trajectories of Racialized
Academic Writing Faculty in Canadian Postsecondary Education
Pedro dos Santos & Bong-gi Sohn
- 61 The Cognitive Processes of ESL Writers Responding to an Integrated
Argumentative Writing Task
Ibtissem Knouzi
- 81 Let’s Talk About Writing Support for Plurilingual Graduate Students:
A Collaborative Autoethnography
*Antoinette Gagné, Megan McIntosh, Sreemali Herath, Mary-Ann Fowler,
Jade Kim, Victorina Baxan, & Elena Danilina*
- 107 Teaching Elementary ESL Writing in Canada: Teacher Preparedness and
Challenges
Subrata Bhowmik & Marcia Kim

In the Classroom

- 137 From EAP to ESP: Curriculum Redesign for IENs’ L2 Literacy
May Yeung & Eaman Mah

Coda

- 151 Institutionalizing L2 Writing: The Donut Hole Revisited
Paul Kei Matsuda

Guest Editorial

Second Language Writing in Canada: Research, Theory, and Instruction

Joel Heng Hartse, James Corcoran, and Ismaeil Fazel

The teaching of writing has been a concern of universities and colleges in North America for well over a century, and the instruction of students for whom English is an additional language has been important for nearly as long. Indeed, spurred by successive waves of “internationalization” of our universities and colleges (Anderson, 2020; CBIE, 2020; McKenzie, 2018), one could argue that such instruction has never been more paramount in Canada. Seeking support for such a claim, one need only chart the burgeoning growth in the number of pre-sessional and in-session English for academic purposes programs (e.g., Corcoran et al., 2022; Douglas & Landry, 2021) that are often geared primarily toward supporting the academic writing of multilingual undergraduate (Keefe & Shi, 2017; Zappa-Hollman & Fox, 2021) and graduate students (Badenhorst & Guerin, 2016; Fazel, 2018).

Second language writing emerged as a field or subdiscipline in the United States at the nexus of the fields of rhetoric and composition (the name of the academic discipline whose members most often teach what is called “college writing”), applied linguistics, and TESOL, whose members often teach L2 writing under the label of EAP, ESP, or ESL (Matsuda, 1999, 2021). While L2 writing is more or less a discernible field of study in the United States, theory, research, and practice about L2 writing in Canada are less clearly defined (Cumming, this issue).

However, there has been movement in this area in recent years. In 2018, the Symposium on Second Language Writing (SSLW) was hosted in Canada for the first time. Nearly 300 participants from around the world attended the conference, which was hosted jointly by the University of British Columbia and Simon Fraser University. Joel, the local co-chair, noticed that fewer than 15% of non-student attendees were affiliated with Canadian institutions, which led to more thinking about the place (or lack thereof) of this field within the Canadian academic landscape and, during the 2020–2021 period of COVID-induced virtual events, led Ismaeil and Joel to launch the Canadian Consortium on Second Language Writing as a series of online lectures. This special issue has its genesis in Joel’s 2021 talk “Does ‘Second Language Writing’ Exist as a Field in Canada?” (Heng Hartse, 2021). James approached us with the idea to move these conversations to a scholarly venue, and the co-editors of this special issue approached *TESL Canada Journal* with a desire to explore and highlight the disparate community of research, teaching, and practice in L2 writing in the Canadian context.

“L2 writing” is a broad term, and work that falls under this domain has been referred to in the past as ESL writing (especially into the late 1990s) and frequently (since the turn of the twenty-first century) as multilingual, plurilingual, or translingual writing, though these terms all have their own distinct theoretical and epistemological underpinnings. Indeed, as Marshall noted in his 2018 SSLW keynote, terms such as English for academic purposes (EAP), second language writing, and academic literacies, among others, can be used as “lenses to describe the same reality in different ways.” We use the term L2 writing mindfully, recognizing its fluid, dynamic, and potentially contested nature (e.g., Payant & Kim, 2022) and noting recent calls for its decolonization (e.g., Kubota, 2022).

Canada has been home to a number of important scholars in this area, but attempts to understand and distinguish Canadian L2 writing have been few and far between. In recent years, scholars (e.g., Cumming, 2016, reprinted in this issue; Wright-Taylor, this issue) have attempted to situate Canadian L2 writing in its historical context. Despite the seemingly peripheral nature of L2 writing studies in Canada (e.g., there is no Canadian journal dedicated solely to L2 writing), the past decades have seen extensive scholarship—including recent work written in English (e.g., Nassaji & Kartchava, 2017), French (e.g., Gentil, 2019), and both (e.g., Séror & Gentil, 2020)—addressing L2 writing in a variety of Canadian scholarly books and journals, including quite prominently in *TESL Canada Journal*. Moreover, a meta-analysis of empirical studies published by the *Journal of Second Language Writing* by Riazi et al. (2018) found that Canada was the fourth most commonly represented research context (after the United States, Japan, and Hong Kong) in articles published in the journal from 1992 to 2016. However, there has yet to be a comprehensive overview of this important “field” in Canada, and many questions remain. Where do its boundaries begin and end? What scholarship is occurring under this banner? What innovative pedagogical approaches exist in the field? Who is doing this work, and do they view themselves as L2 writing researchers and/or practitioners? How might we best understand the liminal space(s) between L2 writing and English for academic purposes? As described below, the articles in this special issue begin to address such questions.

In This Issue

The articles in this special issue also begin to open up many more avenues of discussion and research that we believe will remain fruitful. For example, this special issue seeks to explicitly address L2 writing as a construct, a discipline, and an area of research, practice, and teaching in the Canadian context, while bringing to the fore cutting-edge research and pedagogy that fall under the potentially contested, dynamic, and fluid label of L2 writing. Ultimately, we see this issue as the beginning of a deeper conversation about continuing our research and teaching in second language writing and about bringing together a sometimes disparate community of scholars, teachers, researchers, students, and others for whom the concerns of this work are paramount. Bookended by perspectives from renowned L2 writing scholars, this special issue contains eight articles.

In the first contribution to this special issue, we have included a piece by Canada’s pre-eminent L2 writing scholar, **Alister Cumming**, previously published in Silva and Paiz’s (2016) edited collection and available only in China. In his piece, Cumming attempts to situate the field in Canada, including delineating the chronological landscape—from the 1980s through to the 2010s—of L2 writing in this country.

Christin Wright-Taylor and **Joel Heng Hartse**’s piece builds on Cumming’s work, doing historical research on the publications of the scholars Cumming identifies as important in the development of the field in Canada and showing how L2 writing in Canada is situated in education and applied linguistics, with much less influence from composition or writing studies than in the United States.

Pedro dos Santos and **Bong-gi Sohn**, drawing on applied linguistics scholarship in raciolinguistics as well as Southern onto-epistemologies, present the first of two autoethnographic pieces in this collection, addressing their experiences as racially minoritized instructors of writing in Canadian contexts.

Ibtissem Knouzi investigates the cognitive processes that L2 writers engage in when responding to an integrated writing task and examines how these processes vary depending on the students’ English language proficiency (ELP). Study findings—including the potential of mixed integrated tasks with EAL writers of differing proficiency levels—will be of acute interest to L2 writing instructors and researchers interested in assessment.

Antoinette Gagné and colleagues consider their overlapping subjectivities as graduate L2 writers and instructors (indeed, one as a supervisor) attempting to attend to a range of “turns” in applied linguistics (e.g., the multilingual/plurilingual turn). Their convergent and divergent perspectives leave the reader with significant food for thought with respect to equity and efficacy of graduate writing support aimed at plurilingual scholars as well as the affordances and limitations of duo-/multiethnography as a research methodology.

Marcia Kim and **Subrata Bhowmik** explore the understudied yet important area of elementary ESL writing instruction in Canada. Drawing on data collected through surveys and interviews with a sample of elementary teachers, the authors provide insights into teachers’ perceptions of professional preparedness and challenges in teaching writing to young ESL learners, which has implications for teacher education programs in the Canadian context.

Adding to the empirical articles listed above, **May Yeung** and **Eaman Mah** in their “In the Classroom” piece report on a pilot initiative in a Canadian university to revamp and redesign an existing English for Academic Purposes (EAP) course to create a specialized English for Specific Purposes (ESP) course customized to the needs of internationally educated nurses (IENs). The authors describe and discuss the course modification process and preliminary findings emerging from the implementation of this newly introduced pilot ESP course for IENs, which has broader implications for ESP course design and programming to meet the specific and unique literacy needs of L2 professionals in the Canadian context.

The issue concludes with a coda from **Paul Kei Matsuda**, who reflects on the contributions within this special issue in relation to his previous work on disciplinarity and L2 writing and considers the “effort to build local, regional, and national communities of L2 writing in addition to participating in the transnational conversations in the transdisciplinary field of L2 writing” in Canada and beyond.

The Guest Editors

Joel Heng Hartse is a senior lecturer in the Faculty of Education at Simon Fraser University. He is the author of *TL;DR: A Very Brief Guide to Reading & Writing in University* (On Campus/UBC Press, 2023), and his work has appeared in journals including *Composition Studies*, the *Journal of Second Language Writing*, *Across the Disciplines*, and *Asian Englishes*.

James Corcoran is an assistant professor in the Department of Languages, Literatures, and Linguistics at York University. His research interests surround (critical) languages for academic/specific purposes, plurilingual writing, and the politics of knowledge production. He has published widely on these topics and lives with two fur babies.

Ismaeil Fazel, is a term lecturer in the Faculty of Education of the University of British Columbia and a professor of Liberal Arts at Yorkville University. His research interests and scholarly publications focus on instruction and assessment of L2 writing as well as English for academic and publication purposes.

Éditorial des rédacteurs invités

L'écriture en langue seconde au Canada : Entre recherche, théorie et enseignement

Joel Heng Hartse, James Corcoran et Ismaeil Fazel

L'enseignement de l'écriture constitue une préoccupation des universités et des collèges de l'Amérique du Nord depuis plus d'un siècle, et l'enseignement aux étudiants dont l'anglais est une langue additionnelle forme un enjeu important depuis presque aussi longtemps. En effet, à la suite des vagues successives d'« internationalisation » de nos universités et collèges (Anderson, 2020 ; CBIE, 2020 ; McKenzie, 2018), on pourrait affirmer que cet enseignement n'a jamais été aussi primordial au Canada. Pour soutenir cette affirmation, il suffit de constater la croissance fulgurante du nombre de programmes d'enseignement de l'anglais sur objectifs académiques pré et postadmission (p. ex., Corcoran et al., 2022 ; Douglas et Landry, 2021) qui sont souvent principalement axés sur le soutien à l'écriture académique des étudiants multilingues au premier cycle (Keefe et Shi, 2017 ; Zappa-Hollman et Fox, 2021) et aux cycles supérieurs (Badenhorst et Guerin, 2016 ; Fazel, 2018).

L'écriture en langue seconde (L2) a émergé comme un domaine ou un sous-domaine aux États-Unis, à la jonction des domaines de la rhétorique et de la composition (le nom donné au domaine dont les membres enseignent le plus souvent ce que l'on appelle « l'écriture au collège »), de la linguistique appliquée, et de l'enseignement de l'anglais langue seconde, dont les membres enseignent souvent l'écriture en langue seconde sous les appellations AOA (anglais sur objectifs académiques), AOS (anglais sur objectifs spécifiques) ou ALS (anglais langue seconde) (Matsuda, 1999 ; 2021). Alors que l'écriture en L2 constitue un domaine d'étude plus ou moins discernable aux États-Unis, la théorie, la recherche et la pratique de l'écriture en L2 au Canada sont moins clairement définies (Cumming, ce numéro).

Toutefois, des changements se sont opérés dans ce domaine au cours des dernières années. En 2018, le Symposium sur l'écriture en langue seconde (*SSLW*) a eu lieu pour la première fois au Canada. Près de 300 participants du monde entier ont assisté à la conférence, organisée conjointement par l'Université de la Colombie-Britannique et l'Université Simon Fraser. Joel, le coprésident local, a remarqué que moins de 15 % des participants non étudiants étaient affiliés à des institutions canadiennes, ce qui a mené à une réflexion plus approfondie sur la place (ou l'absence de place) occupée par ce domaine dans le paysage universitaire canadien. Cette réflexion, au cours de la période 2020-2021 d'événements virtuels dus à la COVID, a aussi mené Ismaeil et Joel à lancer le Consortium canadien sur l'écriture en langue seconde sous la forme d'une série de conférences en ligne. Ce numéro spécial tire son origine d'une conférence de Joel datant de 2021 intitulée « Est-ce que "l'écriture en langue seconde" existe en tant que domaine au Canada? » (Heng Hartse, 2021). James nous a proposé l'idée de tenir ces conversations dans un contexte davantage savant, et les co-éditeurs de ce numéro spécial ont communiqué à la revue *TESL Canada* leur désir d'explorer et de mettre en évidence cette communauté disparate qui s'intéresse à la recherche, l'enseignement et la pratique de l'écriture en langue seconde dans le contexte canadien.

L'expression « écriture en L2 » constitue un terme large, et les travaux qui relèvent de ce domaine ont été désignés par le passé avec le terme « écriture en ALS » (en particulier jusqu'à la fin des années 1990) et fréquemment (depuis le début du XXI^e siècle) avec les termes écriture multilingue, plurilingue ou translinguistique, bien que ces termes aient tous leurs propres fondements théoriques et épistémologiques

distincts. En effet, comme l'a noté Marshall dans son discours thème du *SSLW* en 2018, des termes tels que « anglais sur objectifs académiques », « écriture en langue seconde », « littératies académiques », entre autres, peuvent être utilisés comme des « perspectives pour décrire la même réalité de différentes manières ». Nous utilisons le terme « écriture en L2 » avec prudence, en reconnaissant sa nature fluide, dynamique et potentiellement contestée (par exemple, Payant et Kim, 2022) et en prenant en note les appels récents à sa décolonisation (par exemple, Kubota, 2022).

Le Canada accueille un nombre de chercheurs importants dans ce domaine, mais les tentatives de comprendre et de distinguer l'écriture en L2 dans le contexte canadien se font assez rares. Au cours des dernières années, des chercheurs (Cumming 2016, réimprimé dans ce numéro ; Wright-Taylor, ce numéro) ont tenté de situer l'écriture en L2 au Canada dans son contexte historique. Malgré la nature apparemment périphérique des études sur l'écriture en L2 au Canada (par exemple, il n'y a pas de revue canadienne consacrée uniquement à l'écriture en L2), les dernières décennies ont été marquées par de nombreux travaux de recherche — y compris des travaux récents en anglais (p. ex., Nassaji et Kartchava, 2017), en français (p. ex., Gentil, 2019) et dans les deux langues (p. ex., Séror et Gentil, 2020) — portant sur l'écriture en L2 dans une variété d'ouvrages et de revues savantes canadiennes, dont un nombre important apparaissant dans la revue *TESL Canada*. De plus, une méta-analyse d'études empiriques publiée dans le *Journal of Second Language Writing* par Riazi et ses collaborateurs (2018) a relevé que le Canada était le quatrième contexte de recherche le plus représenté dans les articles publiés dans la revue entre 1992 et 2016 (après les États-Unis, le Japon et Hong Kong). Cependant, nous n'avons toujours pas accès à un aperçu compréhensif complet de ce « domaine » important au Canada, et de nombreuses questions demeurent. Où commencent et où s'arrêtent ses frontières? Quels types de travaux de recherche sont réalisés sous ce titre? Quelles sont les approches pédagogiques innovantes dans ce domaine? Qui mène ces recherches et se considèrent-ils comme des chercheurs et/ou des praticiens de l'écriture en L2? Comment pouvons-nous comprendre l'espace ou les espaces liminaires entre l'écriture en L2 et l'anglais sur objectifs académiques? Comme expliqué ci-dessous, les articles de ce numéro spécial tentent un début de réponse à ces questions.

Dans ce numéro

Les articles de ce numéro spécial cherchent à apporter des réponses préliminaires à ces questions et suggèrent de nombreuses autres pistes de discussion et de recherche qui, nous en sommes convaincus, demeurent fructueuses. Ainsi, ce numéro spécial cherche à aborder explicitement l'écriture en L2 en tant que construit, discipline et domaine de recherche, de pratique et d'enseignement dans le contexte canadien, tout en mettant de l'avant la recherche et la pédagogie de pointe tombant sous le titre potentiellement contesté, dynamique et fluide de l'écriture en L2. En fin de compte, nous considérons ce numéro comme le début d'une conversation plus profonde sur la poursuite de nos recherches et de notre enseignement de l'écriture en L2, et comme une tentative de rassembler une communauté parfois disparate de professeurs, d'enseignants, de chercheurs, d'étudiants, etc., pour lesquels les préoccupations de ce travail sont primordiales. Ce numéro spécial comprend huit articles qui s'appuient sur les points de vue de spécialistes réputés de l'écriture en langue seconde.

Dans la première contribution à ce numéro spécial, nous avons inclus un article d'un spécialiste canadien de renommée de l'écriture en L2, **Alister Cumming**, précédemment publié dans la collection éditée de Silva et Paiz (2016) et disponible uniquement en Chine. Dans son texte, Cumming tente de situer le domaine au Canada, notamment en délimitant le paysage chronologique de l'écriture en L2 dans ce pays, à partir des années 1980 jusqu'aux années 2010.

L'article de **Christin Wright-Taylor et Joel Heng Hartse** s'appuie sur le travail de Cumming, en effectuant une recherche historique sur les publications des chercheurs que Cumming identifie comme importants dans le développement du domaine au Canada, et en montrant comment l'écriture en L2 au Canada est située dans les champs de l'éducation et de la linguistique appliquée, tout en étant beaucoup moins affectée par l'influence de la composition ou des études d'écriture qu'aux États-Unis.

Pedro Dos Santos et Bong-gi Sohn, s'appuyant sur des études de linguistique appliquée en raciolinguistique ainsi que sur des ontoépistémologies du Sud, présentent le premier des deux articles auto-ethnographiques de cette collection, qui traite de leurs expériences en tant que professeurs d'écriture racialement minoritaires dans des contextes canadiens.

Ibtissem Knouzi examine les processus cognitifs que les scripteurs L2 mettent en œuvre lorsqu'ils réalisent une tâche d'écriture intégrée et étudie les manières dont ces processus varient en fonction des compétences linguistiques en anglais des étudiants. Les résultats de l'étude — y compris le potentiel des tâches intégrées mixtes avec des scripteurs de l'anglais comme langue alternative ayant différents niveaux de compétence — seront d'un grand intérêt pour les enseignants d'écriture en L2 et les chercheurs intéressés par l'évaluation.

Antoinette Gagné et ses collaboratrices examinent leurs subjectivités chevauchantes en tant que scripteurs aux cycles supérieurs et enseignants L2 (en fait, dans un cas en tant que superviseure) qui tentent de prendre en compte une série de « tournants » en linguistique appliquée (par exemple, le tournant multilingue/plurilingue). Leurs perspectives convergentes et divergentes laissent au lecteur une ample matière à réflexion en ce qui concerne l'équité et l'efficacité de l'aide à l'écriture aux cycles supérieurs, destinée aux chercheurs plurilingues, ainsi que les possibilités et les limites de la duo/multiethnographie en tant que méthodologie de recherche.

Marcia Kim et Subrata Bhowmik explorent le domaine sous-étudié, mais important, de l'enseignement de l'écriture aux apprenants de l'anglais langue seconde au primaire au Canada. En s'appuyant sur des données recueillies par le biais de questionnaires et d'entretiens avec des enseignants du primaire, les auteurs donnent un aperçu des perceptions des enseignants de leur préparation professionnelle et des défis liés à l'enseignement de l'écriture aux jeunes apprenants d'ALS, ce qui a des implications pour les programmes de formation des enseignants dans le contexte canadien.

S'ajoutant aux articles empiriques mentionnés ci-dessus, **May Yeung et Eaman Mah**, dans leur article axé sur la pratique, font état d'une initiative pilotée dans une université canadienne visant à repenser et à réorganiser un cours existant d'anglais sur objectifs académiques afin de créer un cours d'anglais sur objectifs spécifiques adapté aux besoins des infirmières formées à l'international (IFI) sur le plan de la littératie en L2. Les auteurs décrivent et discutent le processus de modification du cours et les résultats préliminaires issus de l'implantation de ce nouveau cours pilote d'AOS pour les IFI, et qui a des implications plus larges pour la conception et l'élaboration des cours d'AOS afin de répondre aux besoins spécifiques et uniques en matière de littératie des professionnels L2 dans le contexte canadien.

Le présent numéro se termine par une coda de **Paul Kei Matsuda**, qui entame une réflexion sur ce numéro par rapport à ses travaux antérieurs sur la disciplinarité et l'écriture en L2, et qui considère les « efforts pour construire des communautés locales, régionales et nationales d'écriture en L2 en plus de la participation aux conversations transnationales dans le domaine transdisciplinaire de l'écriture en L2 » au Canada et au-delà.

Les rédacteurs invités

Joel Heng Hartse est chargé de cours principal à la Faculté d'éducation de l'Université Simon Fraser. Il est l'auteur du livre *TL;DR: A Very Brief Guide to Reading & Writing in University* (Collection On Campus/Presses de l'Université de la Colombie-Britannique, 2023) et ses travaux ont été publiés dans plusieurs revues dont *Composition Studies*, le *Journal of Second Language Writing*, *Across the Disciplines*, et *Asian Englishes*.

James Corcoran est professeur associé au département des langues, des littératures et de linguistique à l'Université York. Ses intérêts de recherche incluent les (perspectives critiques des) langues à des fins académiques et de publication, l'écriture plurilingue et les politiques de production des savoirs. Il a plusieurs publications à son actif à propos de ces sujets et il vit avec ses deux compagnons à quatre pattes.

Ismaeil Fazel est chargé de cours, à durée limitée, à la Faculté d'éducation de l'Université de la Colombie-Britannique et professeur d'arts libéraux à l'Université Yorkville. Ses intérêts de recherche et publications savantes traitent de l'enseignement et de l'évaluation de l'écriture en langue seconde ainsi que de l'anglais à des fins académiques et de publication.

References / Références

- Anderson, T. (2020). International and refugee university students in Canada: Trends, barriers, and the future. *Comparative and International Education*, 48(2), 1–16. <https://doi.org/10.5206/cie-eci.v48i2.10787>
- Badenhorst, C., & Guerin, C. (2016). Post/graduate research literacies and writing pedagogies. In C. Badenhorst and C. Guerin (Eds.), *Research literacies and writing pedagogies for masters and doctoral writers* (pp. 3–28). Brill. https://doi.org/10.1163/9789004304338_002
- Canadian Bureau for International Education (CBIE). (2020, February 21). *International students in Canada continue to grow in 2019*. <https://cbie.ca/international-students-in-canada-continue-to-grow-in-2019/>
- Corcoran, J. N., Williams, J., & Johnston, K. P. (2022). English for academic purposes in Canada: Results from an exploratory national survey. *BC TEAL Journal*, 7(1), 55–84. <https://doi.org/10.14288/bctj.v7i1>
- Cumming, A. (2016). Studies of second language writing in Canada: Three generations. In T. Silva & J. Paiz (Eds.), *Second language writing in the global context: Listening to represented, underrepresented, and unrepresented voices* (pp. 32–47). Foreign Language Teaching and Research Press.
- Douglas, S. R., & Landry, M. (2021). English for academic purposes programs: Key trends across Canadian universities. *Comparative and International Education*, 50(1). <https://doi.org/10.5206/cieeci.v50i1.10925>
- Fazel, I. (2018). *Emerging scholars' socialization into scholarly publication: Negotiating identities and investments in a neoliberal era* [Unpublished doctoral dissertation, University of British Columbia].

- Gentil, G. (2019). D'une langue à l'autre : pour une didactique plurilingue et translangagière de l'écrit. *Canadian Modern Language Review*, 75(1), 65–83.
- Heng Hartse, J. (2021, June 23). Does "second language writing" exist as a field in Canada? [Webinar]. Canadian Consortium on Second Language Writing.
- Keefe, K., & Shi, L. (2017). An EAP program and students' success at a Canadian university. *TESL Canada Journal*, 34(2), 1–24. <https://doi.org/10.18806/tesl.v34i2.1264>
- Kubota, R. (2022). Decolonizing second language writing: Possibilities and challenges. *Journal of Second Language Writing*, 58, 100946. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2022.100946>
- Marshall, S. (2018). *Writing in English as an additional language across the disciplines in higher education: challenges, dilemmas, and plurilingual pedagogy* [Keynote address]. Symposium on Second Language Writing, Simon Fraser University, Vancouver, BC.
- Matsuda, P. K. (1999). Composition studies and ESL writing: A disciplinary division of labor. *College Composition and Communication*, 50(4), 699–721. <https://doi.org/10.2307/358488>
- Matsuda, P. K. (2021). On the disciplinary identity of second language writing. *Journal of Second Language Writing*, 52, 100796. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2021.100796>
- McKenzie, A. M. (2018). Academic integrity across the Canadian landscape. *Canadian Perspectives on Academic Integrity*, 1(2), 40–45. <https://doi.org/10.11575/cpai.v1i2.54599>
- Nassaji, H., & Kartchava, E. (Eds.). (2017). *Corrective feedback in second language teaching and learning: Research, theory, applications, implications*. Taylor & Francis.
- Payant, C., & Kim, Y. (2022). Writing pedagogy with linguistically diverse language learners and users: The nexus of multilingualism, multiliteracies and multimodalities. *Canadian Journal of Applied Linguistics*, 25(3), i–xix. <https://doi.org/10.37213/cjal.2022.33398>
- Riazi, M., Shi, L., & Haggerty, J. (2018). Analysis of the empirical research in the journal of second language writing at its 25th year (1992–2016). *Journal of Second Language Writing*, 41, 41–54. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2018.07.002>
- Séror, J., & Gentil, G. (2020). Cross-linguistic pedagogy and biliteracy in a bilingual university: Students' stances, practices, and ideologies. *Canadian Modern Language Review*, 76(4), 356–374.
- Zappa Hollman, S., & Fox, J. A. (2021). Engaging in linguistically responsive instruction: Insights from a first-year university program for emergent multilingual learners. *TESOL Quarterly*, 55(4), 1081–1091. <https://doi.org/10.1002/tesq.3075>